



# LATERNE

## JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN

Vol. 1, Nomor 2, Februari 2013

Laterne

Vol. 1

No. 2

Hal. 1 - 86

Surabaya  
Februari 2013

ISSN  
2302-2833

Diterbitkan oleh:

Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya

**SUSUNAN DEWAN REDAKSI JURNAL LATERNE**  
**JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN**  
**PROGRAM STUDI S-1 PENDIDIKAN BAHASA JERMAN**  
**FAKULTAS BAHASA DAN SENI UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA**

Jurnal “Laterne” (ISSN: 2302-2833) diterbitkan oleh Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya sebagai media untuk menampung karya ilmiah dalam bidang pendidikan bahasa Jerman yang dihasilkan oleh sivitas akademika. Jurnal “Laterne” juga dimaksudkan sebagai sarana pertukaran informasi dan sumber rujukan yang bisa dimanfaatkan untuk pengembangan ilmu pengetahuan oleh seluruh bagian sivitas akademika dan juga masyarakat umum. Jurnal “Laterne” terbit tiga kali dalam satu tahun.

**Pemimpin Redaksi**

Drs. Suwarno Imam Samsul, M. Pd.

**Editor**

Drs. Abdul Karim, M.Pd.

Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Drs. Ari Pujosusanto, M.Pd.

Drs. Benny Herawanto Susetyo, M.Psi.

Dwi Imroatu Julaikah, S.Pd., M.Pd.

Dra. Enny Sulistiowati

Dra. Fahmi Wahyuningsih, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Rr. Dyah Woroharsi P., M.Pd.

Drs. Sam Surastya, M.Pd.

Dra. Tri Prasetyawati, M.Pd.

Dra. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

**Alamat Redaksi**

Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Surabaya

Gedung T1 Kampus Unesa Lidah Wetan Surabaya, 60213

Telepon/Fax (031) 7531864

jerman.fbs.unesa.ac.id

<http://ejournal.unesa.ac.id/index.php/laterne>

## DAFTAR ISI

	Halaman
Susunan Dewan Redaksi .....	i
Daftar Isi .....	ii
Lernetui Als Lernmedien Des Deutschen Wortschatz Für Die Lesefertigkeit In Der Klasse Xi IPA 3 An Der SMAN 14 Surabaya (Angela Mariana Yoran) .....	1-6
Sprachstil Auf Der Onlineshop www.gambio.de (Dinda Putri Rahmawati) .....	7-13
Die Anwendung Des Spiels Tebak Kata Bei Der Steigerung Schreibfertigkeit In Der Schülern Klasse XI IPA 5 An Der SMAN 14 Surabaya (Indra Hardiyanti) .....	14-20
Penggunaan Media Internet Pada Pembelajaran Keterampilan Mendengar Bahasa Jerman Siswa Kelas XI Administrasi Perkantoran 3 SMKN 1 Boyolangu (Ismawanto) .....	21-25
Die Sprachstil Im Artikel In Der Deutschland Magazin Im April/ Mai 2010 (Maria Analinda Dos Santos) .....	26-30
Die Beherrschung der deutschen Präpositionen von Schülern der Klasse 12. UPW an der SMKN 1 Boyolangu Tulungagung durch die Verwendung des Maketmediens (Mutia Amalia Juhara) .....	31-37
Die Lernergebnisse Der Lesefertigkeit Durch Den Instrument True Or False Von Den Schülern Der Klasse XI IPA 1 An Der SMA Negeri 1 Waru (Nur Eka Liawati) .....	38-42
Die Modifikation Des Monopolspiels Für Das Gelenktes Gespräch Beim Deutschlernen An Der 11. Klasse SMA (Nurul Aini) .....	43-47
Die Frageleiter Als Die Medium Der Sprechfertigkeit Des Deutschunterrichts An Der Sma Klasse XI (ein Vorschlag) (Oktavia odice) .....	48-54
Penerapan Metode Pembelajaran Kooperatif Tipe Tai (Team Accelerated Instruction) dalam Pembelajaran Membaca Bahasa Jerman Siswa Kelas XI IPA 2 SMAN 8 Kediri (Priska Febrianti) .....	55-61
Peningkatan Keterampilan Menulis Kalimat Dengan Menerapkan Model Concept Sentence Siswa Kelas XI IPA 7 SMAN 1 Waru (Putri Imadhini Indrayana) .....	62-67
Die Steigerung Der Schreibfertigkeit Der Schüler Klasse XI IPA 2 SMAN 1 Menganti Durch Die Methode Example Non Example (Siti Niadatun Ni'mah) .....	68-73
Analisis Latihan-Latihan dalam Modul Bahasa Jerman Kelas X (Sri Juwati Wulandari) .....	74-80
Bildgeschichte untuk Keterampilan Menulis Bahasa Jerman Siswa Kelas XI IPA 3 SMAN 1 Menganti (Yunita Mega Pratiwi) .....	81-86

**DIE STEIGERUNG DER SCHREIBFERTIGKEIT DER SCHÜLER KLASSE XI IPA 2  
SMAN 1 MENGANTI DURCH DIE METHODE EXAMPLE NON EXAMPLE**

Siti Niadatun Ni'mah

Pendidikan Bahasa Jerman-Fakultas Bahasa dan Seni –Universitas Negeri Surabaya

Email : [nia\\_082094218@yahoo.com](mailto:nia_082094218@yahoo.com)

Drs.Abdul Karim, M.Pd

Pendidikan Bahasa Jerman-Fakultas Bahasa dan Seni –Universitas Negeri Surabaya

**Abstract**

**Improving deskriptive paragraph writing competence with methode Example Non Example student in class XI IPA 2 SMAN 1 Menganti**

In the teaching of the German language there are four competence namely listening, speaking, reading, and writing. Writing is an a productive and expressive. Students should be able to master the elements of language such as vocabulary, spelling, coherence between sentences, grammatical. Therefore, to get the maximum learning to write, where the method of teaching is needed. One of them is *Example Non-Example*. This method is one method of learning can be used to improve learning outcomes in students' writing competence. Because in this method, the teacher gives the student material, and then, they get 2 pictures, both match with the themes, and don't match with the themes. and they are to analyze pictures and suppose to make story into writing.

*Keywords:* writing competence, methods Example Non Example

**1. Einleitung**

Im Deutschunterricht gibt es vier Fertigkeiten, nämlich Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben. Schreiben ist eine produktive und expressive Fähigkeit (Tarigan, 1986:3). Im Schreibfertigkeitunterricht müssen viele Arten von Übungen betont werden. Die Lernende werden gezwungen, ihre Ideen und alle Gedanken schriftlich und richtig zu äußern. Die Lernenden müssen auch die Elemente der Sprache wie Wortschatz, Rechtschreibung, Körerenz zwischen den Sätzen und Grammatik beherrschen. Deshalb wird die Methode *Example Non Example* für maximale Ergebnisse benutzt. Die Lernenden müssen auch die Elemente der Sprache wie Wortschatz, Rechtschreibung, Körerenz zwischen den Sätzen und Grammatik beherrschen. In der Untersuchung benutzt die Methode *Example Non Example*. Das Ziel können die Schüler das Bild analysieren. Und

die Schüler können ihre Ideen und alle Gedanken schriftlich und richtig zu äußern.

Methode *Example Non Example* ist eine Methode, die Fähigkeit die Schüler beim Schreiben zu steigern. Die Lehrerin gibt den Schüler Materialien, danach gibt die Bilder mit der Thema gelegen oder ungelegen, da wurden die Schüler für analysiert das Bild und gießen die Idee im ein Satzen verlangen können aus. Erste im die Deskriptive Paragraph im individuelle oder die Gruppen. Jeder Schüler versucht mit seiner Gruppe, das Problem bzw Schreibfertigkeit, zu lösen.

Das Problem der Untersuchung ist “wie wurde eine Steigerung der Schreibfertigkeit durch der methode *Example Non Example* des Schülers Klasse XI IPA 2 SMAN 1 Menganti gegeben?”. Das Ziel dieser Untersuchung ist um die Steigerung Schreibfertigkeit durch der methode *Example*

*Non Example* des Schülers Klasse XI IPA 2  
SMAN 1 Menganti wissen.

## 2. Hintergrund der Theorie:

### A. Kooperatives Lernen

Kooperatives Lernen ist ein Lernstrategie, in der Schüler in kleinen Gruppen zusammen lernen, die die verschiedenen Schwierigkeitgrade haben und sich gegenseitig helfen.

### B. Das Nutzen von Kooperativ Lernen

- Fördert Eine positive Einstellung zum Unterrichtsgegenstand
- Lese- und Höhle Fördert Schreiberfolg
- Entwickelt höhers Ein Niveau von Denkfertigkeiten
- Regt Kritisches Denken ein und hilf Schülerinnen Schülern und bei der gedanklichen Klärung keine Diskussionen und Debatten
- Entwickelt Soziale Interaktionsfertigkeiten
- Ermutigt Schülerinnen und Schülern Verantwortung für Ihr zu Lernen Übernehmen
- Steigert sterben Zufriedenheit und der Schülerinnen Schülern in Zusammenhang mit der Lernenfahrung

### C. Der Zweck des Kooperativen Learning

Nach Arends (in Ermawati, 2004:23) Kooperativen Lernen wurde entwickelt, um mindestens drei wichtige Lernziele nämlich zu erreichen:

- Academic competence
- Akzeptanz von Individual verschiedenen
- Entwicklung von Sozialkompetenz

### D. Schreifertigkeit

Schreiben ist eine der vier Sprachfertigkeiten werden verwendet, um indirekt zu kommunizieren. Schreiben ist auch eine Fähigkeit, um Ihr Herz oder Verstand schriftlicher ausdrücken. Schreiben ist eine Form von Produktiver Tätigkeit und ausdrucksstark.

#### • Funktionen und Zweck Schreiben

- a) als Mittel der indirekten Kommunikation
- b) Für Bildung, so dass Studenten zu denken.
- c) Kann Teure kritisch zu helfen.
- d) Kann leicht sein, zu fühlen, zu genießen Beziehungen vertiefen die Reaktionsfähigkeit oder die Wahrnehmung, um Probleme zu lösen und klären helfen Gedanken.

Der Zweck des Schreibens ist die Bereitstellung oder unterbreiten Formen und Arten von Informationen für den Leser. Ein Schriftsteller ausgießen irgendwelche Ideen oder Ideen, die in ihm tertanam schriftlich realisiert werden und erwarten, der Text erhält eine Antwort aus dem Leser.

### E. Methode Example Non Example

*Example Non Example* ist eine Methode, die Medien mithilfe von Bildern in der Lieferung von Lernmaterialien zu ermutigen Studierende richtet, um kritisches Denken zu lernen, um die Probleme in den Beispielen dargestellten Bilder enthalten zu lösen. *Example Non Example* ist eine Methode, die Schüler unterrichtet zu lernen, zu verstehen und zu analysieren, ein Konzept.

Strategien verwendet diese Methode zielt darauf ab, Studenten schnell vorbereiten, indem Sie die 2

Dinge, die beispielhaft und nicht beispielsweise eines Konzepts besteht. Beispiel geben Ihnen etwas ein Beispiel für ein Material, das diskutiert wird, während die Nicht Beispiel geben Ihnen etwas, das nicht ein Beispiel für ein Material, das diskutiert wird.

Diese Methoden gebildet heterogen Gruppen, wobei jede Gruppe aus 3-5 personnen, hat jede gruppe ein Bild bekommen. Und dann beschreiben das Bild im deskriptive paragraph. Danach schön die übungs gemacht, presentieren die schüler und kommentieren die anders.

Agus Suprijono (2010:125) sagt, die Schritte von method *Example Non Example* nämlich:

1. Lehrer bereitet die Bilder mit die Lernziele vor.
2. Lehrer klebet das Bild in die Tafel auf.
3. Lehrer gibt die Anweisung und gibt die Gelengenheit die Schüler für analyse das Bild.
4. Mit die Gruppe diskussion 4-5 personnen, wird diskussion Ergebnis von dis Bild anlyset an dem Blatt geschrieben.
5. Jede Gruppe wurde Gelengeheit für diskussion Ergebnis lesen gegeben.
6. Mit die kommentieren die Schüler, Lehrer die Lernmaterie mit die ziele beschreiben.
7. Folgern.

### 3. Die Untersuchung Methode

#### A. Art der Forschung

In dieser Studie, einschließlich experimenteller Studien mit einem quantitativen Ansatz.

#### B. Design Untersuchung

Experimentelle Studie hat verschiedene Formen. Nach Arikunto (2006:84) gibt es zwei Formen des Experimentierens, nämlich: Pre experimentelles Design auch als Quasi experimentelles und experimentelles Gestaltung True. Basieren auf diesen beiden Formen der

experimentiellen Forschung mit experimentiellen Design oder Forschung Pre Quasi experimente.

Pre experimentelles Design hat drei Formen: (1) one short case Fallstudie, (2) pre-test und post-test, (3) statishe gruppe comparasion.

#### C. Bevölkerung und Sample

Als die Sample in diesem Untersuchung ist die Schülern im klasse XI IPA 2, und die Studienpopoulation ist die Schüler XI klasse in SMAN 1 Menganti Gresik.

#### D. Forschung Variablen

Nach Arikunto (2006:119) die Forschungs-Variablen sind: die unabhängige Variable (independent) ist eine Variable, die anderen Variable beeinflusst. In dieser Studie ist unabhängige Variable Art die implementierung kooperativer lernmethode *Example non Example* mit dem Namen der Variable X werden. Variable (dependent) ist eine Variable, die von der unabhängigen Variable beeinflusst wird. In diesen arbeit die abhängige Variable ist das Ergebnis des Lernens in Schreibfertigkeit. Welche wird als Variable Y. Bezeichnet werden.

#### E. Implementation Forschung

Das design der Studie, und zwar:  
1. Erste Test (Pre-Test), am Dienstag, 04. September 2012 statt.  
2. die Erste Behandlung wurde am Dienstag, 11. September 2012 statt.  
3. die zweite Behandlung wurde am Dienstag, 18. September 2012 statt.  
4. Abschließende Prüfung (Post-Test) wurde am Dienstag, 25. September 2012 statt.

#### F. Methoden der Datenerhebung

Methode Datenerhebung in dieser Untersuchung wird, ist ein Test (Pre-test und Post-test).

#### G. Dateanalyse

Dateanalyse in der quantitativen Forschung anhand vin Statistiken, um die Anwesenheit der Probe zu berücksichtigen. Die Dateanalyse Technik in deser Studie verwendet ist die t-Test. Hier sind die schritte in der analyse statischer Daten:

Mittelwert (Durchchnitt)

$$Md = \frac{\Sigma d}{N}$$

Md: durchschnittlich

$\Sigma d$  : Anzahl der Werte

N : die Anzahl der Studierenden

Die Ergebnisse der Pre- und Post-Test und dann getestet unter Verwendung von t-Test, um die Signifikanz der Unterschiede zwischen dem Wert vor dem Test und nach der Prüfung zu bestimmen. Das Design verwendet wurde, war vor dem Test und nachdem Test Group Design, wie in dieser Studie mit einem Pre-test und Post-test wird vor dem Experiment durchgeführt und nach dem Versuch, lautet die Formel wie folgt verwendet:

Beschreibung :

Md= Mittelwert der Unterschiedlich in der Pre-test zum Post-test (Post-test- Pre-test)

$\Sigma d$ = Ableitung von jedem Fach (D-MD)  
= Summe der Quadrate Ableitung

N= Themen in der Probe

d.b= von N-1 bestimmt  
der Art der kooperativen Lernmethoden  
Example Non Example

## H. Ergebnisanalyse

Hier werden die Daten vor dem Test und nach dem Test wie folgt erhalten wurden:

NO.	Nama	Pre test	Post test
1.	AWM	50	83
2.	AA	50	83
3.	AKA	50	83

4.	AR	67	83
5.	DAN	50	83
6.	DPA	67	83
7.	DN	83	100
8.	Dw	67	83
9.	EN	83	100
10.	FAP	50	67
11.	FBR	50	83
12.	FDA	67	83
13.	INH	50	83
14.	KP	67	83
15.	LAY	50	83
16.	MSD	83	100
17.	NR	67	83
18.	NWM	67	83
19.	OP	83	100
20.	PL	67	83
21.	REP	50	83
22.	SA	50	83
23.	Sd	67	83
24.	TDNK	50	83
25.	THS	50	83
26.	TAF	67	100
27.	VA	50	83
28.	VAg	50	83

29.	WTP	50	83
30.	WPS	83	100
	<b>Jumlah</b>	<b>1835</b>	<b>2493</b>
	<b>MEAN</b>	<b>61,16</b>	<b>83,1</b>

N O	Test	N	Mean	Nilai Min.	Nilai Max.
1.	Pre-test	30	61,16	50	83
2.	Post-test	30	83,1	67	100

Aus den Ergebnissen des Wertes vor der Prüfung und nach dem Test ist ersichtlich, daß für die durchschnittliche (mittlere) gibt es eine Zunahme von 21,9% werden. So gibt es einen Unterschied zwischen dem Mittelwert der dem Vor-Test und Post-Test, bei dem der Mittelwert der nach dem Test (nach dem Aufstehen Behandlung/Therapie Anwendung Lernmethoden *Example Non Example*) in der Menge von 83,1 höher ist als der wert von dem Vor-Test (vor dem Behandlung/Therapie Anwendung Lernmethoden *Example Non Example*) ist 61,16.

### Statistische Analyse

Dieser Abschnitt wird vorgeschlagen, das hipotesen Überprüfung basieren von die Pre und Post-Test Noten mit der Lernmethoden *Example Non Example*. Dan wurden die Ergebnisse verarbeitet und analysiert, ob es einen Einfluss Umsetzung von die method *Example Non Example* im deskriptive schreibfertigkeiten an die Schüler klasse XI IPA 2 SMAN 1 Menganti.

### Diskussion

In der Diskussion wird über Verbesserung der Lernergebnisse schriftlicher Kenntnisse Deskriptive Paragraph mit der method *Example Non Example* für Studierende der Klasse XI IPA 2 SMAN 1 Menganti. Von den

Forschungs- und beschreibenden Berechnungen kann geschlossen werden, das für den durchschnittlichen (Mittelwert) Pre-Test von 61,16 werden. Die niedrigste Punkzhal von 50 und die höchste Punkzhal von 83, während für die Post-Test, der durchschnittliche Wert von 83,1. Und die niedrigste Punkzhal von 67 und die höchste Punkzhal von 100. Um die Bedeutung der verschiedenen Test-Koeffizienten Werte zwischen Pre-und Post-Test zu ermitteln durchgeführt wurde. Aus den Ergebnissen der t-Test zeigte, dass der Preis t count (3,06) größer ist als t Tabelle (2,05) mit hife eines Signifikanzneveau von 5% ist. So dann  $H_1$  akzeptiert und  $H_0$  abgelehnt wird. So gibt es eine erhöhte Ausbedeute im deskriptive schreibfertigkeiten mit der Lernmethoden Beispiel Nicht Beispiel an der Schüler klasse XI IPA 2 SMAN 1 Menganti.

### FOLGERN UND VORSCHLAGE

#### Folgern :

1. Mit der Methode von *Example Non Example* zu lernen, um einer Erhöhung der deutschen Sprache Schreibfertigkeit in Schüler geben, ist eine Erhöhung der durchschnittliche Schüler. An der Pre-Test durchschnittlich 61,16 und Post-Test durchschnittlich 83,1 Schüler Enhancer. So kann es dem durchschnittlichen Studenten um 21,9% gestiegen bekannt sein.
2. Aus den Ergebnissen der t-Test zeigte, dass der Preis t-rechnen (3,06) größer als t-tabelle (2,05) ein Signifikanzniveau von 5% unter Verwendung. So also die  $H_1$  akzeptiert und  $H_0$  abgelehnt. So kann geschlossen werden, dass es eine Erhöhung der Lernergebnisse in Deutsch Sprache Schreibfertigkeit, vor allem schriftlich beschreibenden Absätzen einfach über *Example Non Example* Methode in der Klasse XI IPA 2 SMAN 1 Menganti.

#### Vorschlag:

1. Ein. Zu lernen, einfache deskriptive Absätze in deutscher durch *Example Non Example* Methode schreiben kann als

alternative Methode salah Deutsch lernen Sprache verwendet.

2. Lernmethods *Example Non Example* können einen positiven Einfluss auf Studenten, weil die Studenten können ihre Meinung zu einem Thema / Thema äußern und die Fragen, die vielfältiger schriftlich zu stellen.

3. Lernen einfache beschreibende Absätze in Deutsch durch *Example Non Example* Methoden der Verknüpfung von Wissen und persönliche Erfahrungen / Realität mit dem Thema untersucht schreiben verbessern Schüler im Schreibfertigkeit.

4. Mit Lernmethode Example Non Example im lernen von Lehrern immer positiv über alles bekannt Schüler.

5. Mit Lernmethode *Example Non Example* können trainieren Schüler kritischer zu sein bei der Analyse eines Bildes und in der Lage sein, Ideen in einfache deskriptive Absatz schriftlich in deutscher Sprache zu entwickeln.

Nurgiyantoro, Burhan. 2000. *Penilaian Dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*. Yogyakarta: BPFE.

Parera, Jos Daniel. 1986. *Linguistik Edukasional*. Jakarta: Erlangga.

Suprijono, Agus. 2010. *Cooperativ Learning Teori dan Aplikasi Paikem*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Suyatno, 2009. *Menjelajah Pembelajaran Inovatif*. Sidoarjo: Masmedia Buana.

Tarigan, Henry Guntur. 1982. *Menulis Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.

Tarigan, Henry Guntur. 2009. *Pengajaran Gaya Bahasa*. Bandung: Angkasa.

Tim Penyusun. 2006. *Panduan Penulisan dan Penilaian Skripsi*. Surabaya: University Press.

## Referenze

Arikunto, Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian: Sebuah Pendekatan Praktik*. Jakarta: rineka Cipta.

Depdiknas. 2002. *Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi Tiga*. Jakarta: Balai Pustaka

Druyen, Carmen. Kooperatives Lernen dalam(<http://www.learline.nrwde/angebote/greenline/lernen/gruende.html#voras>) (diakses pada tanggal 29 Maret 2012)

Hardjono, Tini dkk. 2006. *Kontakte Deutsch* 2. Cetakan kelima. Jakarta: Katalis

Kast, Bernd. 2003. *Fertigkeit Schreiben*. München: Goethe Institut.

Kosasih, E. 2007. *Bank Soal Bimbingan Pemantapan Bahasa Indonesia*. Bandung: Yrama Media.

Kristiantari, Rini, Dr. MG. Mpd. 2004. *Pembelajaran Menulis di Sekolah Dasar Menulis Deskripsi dan Narasi*. Jakarta: Media Ilmu.